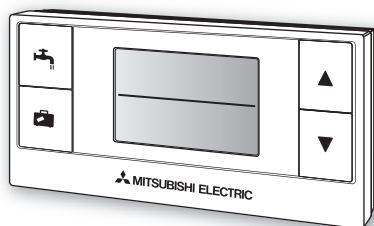




**ecodan**

Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania

**PAR-WT50R-E**



## Instrukcja obsługi

DLA UŻYTKOWNIKA

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania PAR-WT50R-E, przed rozpoczęciem użytkowania należy od początku do końca przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Polski (PL)

# 1 Środki bezpieczeństwa

---

PL



## Spis treści

1. Środki bezpieczeństwa .....	1	5.1. Zmiana ustawionej temperatury.....	7
2. Przegląd produktu.....	3	5.2. Wymuszony DHW (obieg gorącej wody)8	
3. Nazwy i funkcje części.....	4	5.3. Tryb urlopowy .....	9
4. Przed rozpoczęciem eksploatacji .....	5	6. Często zadawane pytania.....	10
5. Podstawowe funkcje .....	7	7. Specyfikacje.....	10

# 1 Środki bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem użytkowania należy od początku do końca przeczytać poniższy punkt Środki bezpieczeństwa.**

- Poniższa klasyfikacja zagrożeń przedstawia prawdopodobieństwo i skalę zagrożeń w przypadku nieprzestrzegania instrukcji przedstawionych na poniższych znakach.

 <b>Ostrzeżenie</b>	Wskazuje sytuację zagrożenia, która w przypadku nieprzestrzegania podanej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
 <b>Uwaga</b>	Wskazuje sytuację potencjalnie niebezpieczną, która w przypadku nieprzestrzegania podanej instrukcji, może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniami rzeczowymi.

- Należy zawsze przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu, aby móc szybko z niej skorzystać. Instrukcję należy przekazać technikowi lub instalatorowi w przypadku przeniesienia urządzenia lub przekazania go do naprawy. W przypadku zmiany właściciela, należy przekazać instrukcję nowemu właścicielowi.

## Ostrzeżenie

Sprawdzić miejsce montażu.	Dopilnować, aby urządzenie zostało umieszczone na twardym i stabilnym podłożu, aby nie dopuścić do jego przewrócenia.
Użytkownik nie może modyfikować ani naprawiać urządzenia.	Modyfikacje lub nieprawidłowe naprawy mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru itp. W celu dokonania naprawy należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego kupiono urządzenie.
Gdy urządzenie działa nieprawidłowo, należy przerwać jego eksploatację.	Eksploatacja urządzenia, które nie działa prawidłowo, bez naprawienia go, może doprowadzić do awarii, porażenia prądem elektrycznym, pożaru itp. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek nietypowych objawów, takich jak zapach spalenizny, należy natychmiast zatrzymać eksploatację, wyłączyć zasilanie i skontaktować się z dystrybutorem.
Użytkownikowi nie wolno samodzielnie przeprowadzić utylizacji urządzenia.	W celu utylizacji urządzenia należy skontaktować się z dystrybutorem.
Nie dopuścić do zwarcia baterii alkalicznych ani nie pomylić biegunów podczas wkładania baterii do urządzenia. Nie należy także otwierać, podgrzewać ani wrzucać baterii do ognia	Wyciek silnie zasadowego elektrolitu może przedostać się do oka, wybuchnąć, lub wytworzyć ciepło. Wynikiem tego może być zranienie, oparzenia lub awaria urządzenia. Jeśli dojdzie do kontaktu silnie zasadowego elektrolitu ze skórą lub odzieżą, należy go spłukać czystą wodą. W przypadku przedostania się elektrolitu do oka, należy przepłukać je czystą wodą i natychmiast uzyskać pomoc medyczną.

## Uwaga

Nie upuścić urządzenia.	Może to spowodować pęknięcie obudowy i uszkodzenie urządzenia.
Nie wycierać urządzenia benzyną, rozpuszczalnikiem, ani szmatką nasączoną substancjami chemicznymi itp.	Może to spowodować odbarwienie i uszkodzenie urządzenia. W przypadku trudności z usunięciem zabrudzeń, należy je wytrzeć dobrze wykręconą szmatką zamoczoną wcześniej w rozcieńczonym delikatnym detergencie i wysuszyć suchą szmatką
Nie ustawiać materiałów niebezpiecznych w pobliżu urządzenia.	Unikać montażu urządzenia w miejscu, w którym może dojść do ulatniania się łatwopalnego gazu. W przypadku nagromadzenia się wokół urządzenia ulatniającego się gazu może dojść do pożaru lub eksplozji.
Nie rozmontowywać urządzenia.	Bezpośredni kontakt z płytką sterującą wewnątrz urządzenia jest niebezpieczny i także może skutkować pożarem, awarią i pogorszeniem działania.
Nie używać urządzenia w określonych środowiskach	Nie używać urządzenia w określonych środowiskach, w których występują w dużych ilościach poniższe substancje: olej, opary, rozpuszczalnik organiczny, gaz żrący (taki jak amoniak, związki siarki, kwasy itp.), ani w miejscach, w których często wykorzystuje się kwas lub roztwór zasadowy, a zwłaszcza spraye. Może to pogorszyć działanie lub spowodować korozję, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, awarią, powstawaniem dymu lub pożarem. (np. w pobliżu zlewu kuchennego, kuchenki gazowej, łazienki, umywalki itp.)
Nie używać ostrych przedmiotów do naciskania przycisków.	Może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub awarią.
Nie przemywać urządzenia wodą ani żadnym roztworem itp.	Może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub awarią.
Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.	Może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym lub awarią.
Zawsze przestrzegać wymaganej temperatury eksploatacyjnej i wilgotności.	Zawsze przestrzegać wymaganej temperatury eksploatacyjnej i wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do poważnej awarii urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w tabeli specyfikacji w niniejszej instrukcji.
Przestrzegać poniższych wytycznych oraz odpowiednio postępować z bateriami. W przeciwnym razie może dojść do eksplozji, wycieku elektrolitu lub wytworzenia się ciepła.	
1) Nie ładować baterii.	
2) Zachować prawidłową bieżunowość wkładając baterie.	
3) Nie wkładać jednocześnie starych i nowych baterii ani różnych typów baterii.	
4) Po wyczerpaniu się baterii należy je natychmiast wyjąć z urządzenia.	

## Utylizacja



Ten symbol dotyczy tylko krajów UE.

**Symbol ten jest zgodny z dyrektywą 2002/96/WE artykuł 10 Informacje dla użytkowników oraz Załącznik IV i/lub dyrektywą 2006/66/WE artykuł 20 Informacje dla użytkowników końcowych i Załącznik II.**

Państwa produkt firmy MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wyprodukowany z użyciem wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać. Symbol ten oznacza, że wyposażenie elektryczne i elektroniczne, baterie i akumulatory, gdy ich żywotność dobiegnie końca, nie mogą być utylizowane razem ze

śmieciami domowymi. Jeśli pod tym symbolem wydrukowany jest symbol chemiczny, oznacza on, że dana bateria lub akumulator zawiera metal ciężki o określonym stężeniu.

Będzie ono podane w następujący sposób: Hg: rtęć (0,0005%), Cd; kadm (0,002 %), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej obowiązują różne systemy zbiórki zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Prosimy o właściwą utylizację tego wyposażenia, baterii i akumulatorów w Państwa lokalnym zakładzie gospodarki odpadami/centrum recyklingu.

Pomóż chronić środowisko, w którym żyjemy!

## 2 Przegląd produktu

Urządzenie to jest bezprzewodowym systemem zdalnego sterowania, który przesyła sygnał do jednostki wewnątrz budynku\* z częstotliwością 868 MHz. Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania umożliwia dokonanie poniższych ustawień bez wychodzenia z pomieszczenia: ustawienie temperatury w pomieszczeniach, tryb wymuszonego DHW (obieg gorącej wody) oraz tryb urlopowy.

Poniżej przedstawiono funkcje bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania:

- Temperatura w pomieszczeniach jest sterowana odpowiednio do temperatury monitorowanej w wybranym pomieszczeniu.
- Możliwość podłączenia do 8 bezprzewodowych pilotów zdalnego sterowania.
- Ustawienia trybu urlopowego nawet do 72 godzin w przedziałach godzinowych.
- Duże przyciski i czytelny ekran LCD.
- Bezprzewodowe przesyłanie sygnału między piętrami, np. z piwnicy na parter

\* Każdy bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania wymaga sparowania, w celu uniknięcia przesyłania nieprawidłowych sygnałów do niepowiązanych urządzeń bezprzewodowych. Jeśli bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania nie przejdzie procesu parowania, bezprzewodowe przesyłanie sygnałów między bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania a odbiornikiem bezprzewodowym nie będzie działać. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat parowania należy skontaktować się z dystrybutorem.

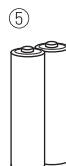
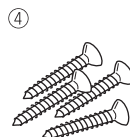
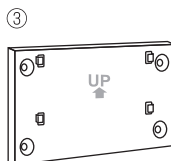
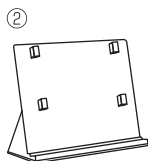
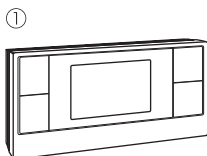
**Poniższe działania są wyłączone, gdy piloty PAR-WT50/WR51R-E są podłączone do modeli EH\*T20\*-\*M\*\*A, EH\*\*-\*M\*A.**

- Anulowanie wymuszonego DHW
- 2-strefowa regulacja temperatury

### ■ Zestaw obejmuje

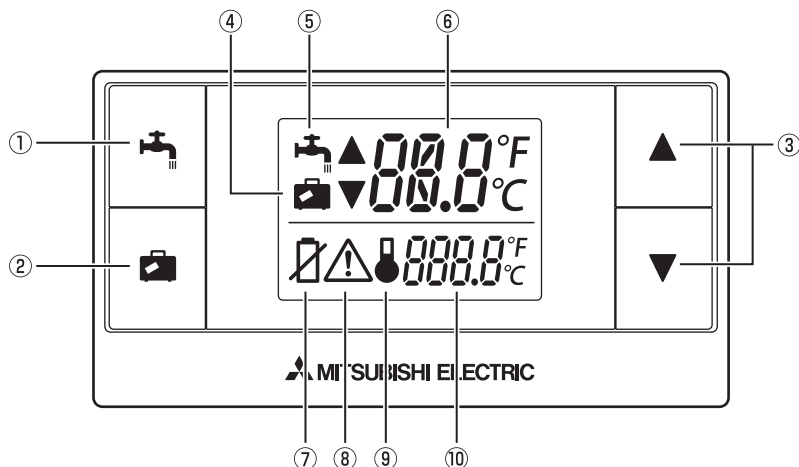
W pudełku znajdują się następujące elementy.

Nazwa części	Nr
① Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania	1
② Stojak	1
③ Uchwyt	1
④ Śruba z łbem płaskim 4,1 × 16	4
⑤ Bateria alkaliczna AA	2
⑥ Instrukcja obsługi	1



### 3 Nazwy i funkcje części

#### ■ Przyciski/wskazania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania



Poniżej znajduje się wyjaśnienie każdego przycisku i jego działanie.

\*Wszystkie powyższe elementy zostały przedstawione na potrzeby wyjaśnienia.


Numer	Nazwa	Działanie
①	Przycisk Wymuszony DHW	Powoduje wymuszenie uruchomienia trybu DHW w systemie ecodan.
②	Przycisk Urlop	Powoduje przejście systemu ecodan do trybu urlopu.
③	Przycisk Do góry / Na dół	Do ustawiania temperatury w pomieszczeniach oraz czasu trwania trybu urlopu.
④	Wskaźnik urlopu	Wskazuje, że system ecodan pozostaje w trybie urlopu.
⑤	Wskaźnik DHW	Wskazuje, że system ecodan pozostaje w trybie wymuszonego DHW.
⑥	Wskazanie ustawionej temperatury	Do wyświetlania ustawionej temperatury w pomieszczeniach.
⑦	Wskaźnik wymiany baterii	Wskazuje, kiedy trzeba wymienić baterie.
⑧	Wskaźnik błędu	Wskazuje usterkę lub błąd, np. błąd komunikacji.
⑨	Wskaźnik czujnika w pomieszczeniu	Czujnik temperatury wewnątrz budynku w tym bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania monitoruje temperaturę w pomieszczeniu, według której następuje sterowanie temperaturą w poszczególnych pomieszczeniach.
⑩	Wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu	Wyświetla temperaturę w pomieszczeniu zmierzoną przez bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania.

## 4 Przed rozpoczęciem eksploatacji

Zdjąć pokrywę kieszeni na baterie przed założeniem bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania i prawidłowo włożyć dwie alkaliczne baterie AA.

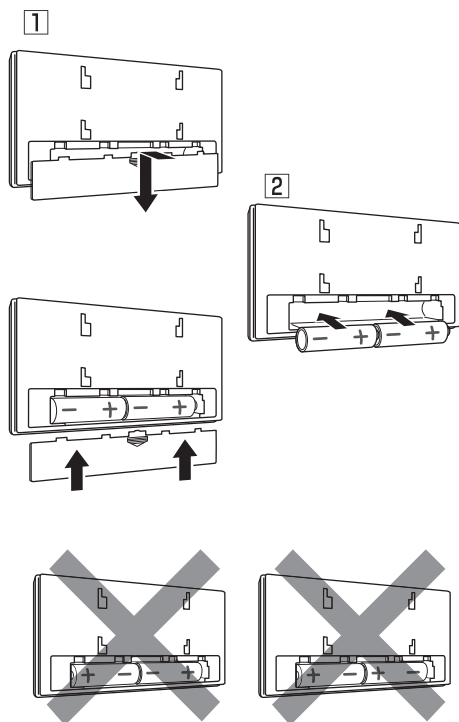
\* Jeśli bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania nie jest sparowany, musi on przejść przez proces parowania. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat parowania należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

### ■ Baterie

- Jeśli na wyświetlaczu widoczny jest symbol , oznacza to, że baterie są na wyczerpaniu. Wymienić obie baterie na nowe baterie alkaliczne AA.
- Nie używać akumulatorów Ni-Cd.
- Baterie alkaliczne AA zastosowane w bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania wytrzymują około 1 roku normalnego użytkowania.
- W przypadku nieużywania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.

### ⚠ Uwaga

Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób pokazany na kieszeni na baterie.

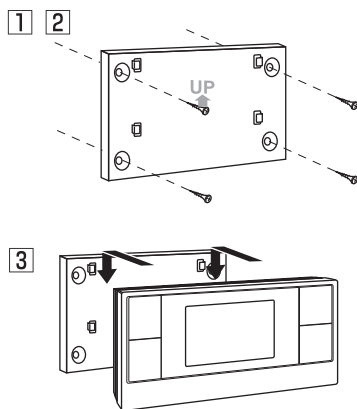


### ■ Montaż

Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania można zamontować na dwa sposoby, używając dołączonego uchwyty lub stojaka.

#### << Używanie uchwyty >>

- 1 Ustalić pozycję montażu bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.
- 2 Przymocować uchwyt za pomocą śrub z łbem płaskim.
- 3 Zamontować bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania.

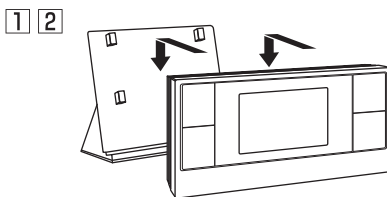


#### Uwaga)

- Nie okręcać zbyt mocno śrub, ponieważ może to złamać lub odkształcić uchwyt.
- Aby zwiększyć stabilność, do mocowania uchwyty należy użyć wszystkie cztery śruby.

## <<Używanie stojaka >>

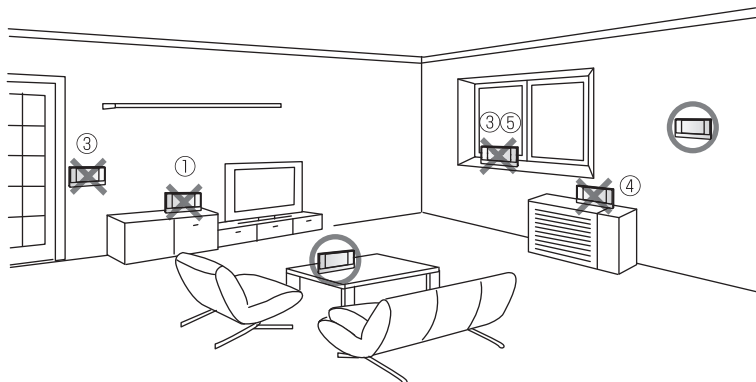
- 1 Ustawić bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania na stojaku.
- 2 Ustawić stojak w odpowiednim miejscu.



## ■ Prawidłowe umiejscowienie bezprzewodowych pilotów zdalnego sterowania

Podczas ustalania miejsca montażu należy uwzględnić poniższe wytyczne.

- 1 Nie umieszczać żadnych innych elektrycznych ani elektronicznych urządzeń w odległości 1 m od bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania. (np. radio, telewizor, komputer, telefon komórkowy itp.)
- 2 Nie umieszczać bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania na szafce metalowej itp.
- 3 Nie umieszczać bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania w pobliżu drzwi lub okien.
- 4 Nie umieszczać bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania w pobliżu źródła ciepła lub zimna, takich jak kaloryfer itp.
- 5 Nie wystawiać bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- 6 Nie wystawiać pilota zdalnego sterowania na działanie temperatur innych niż wymagany zakres temperatur eksploatacyjnych 0°C do 40°C.



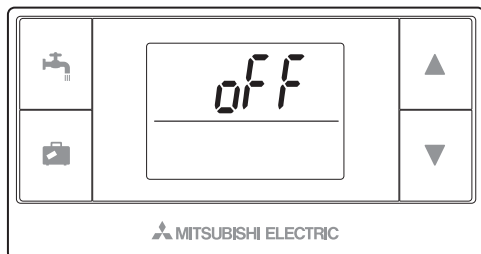
Czujnik w pomieszczeniu jest wbudowany w każdy bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania. Jeśli ustawi się pilot zdalnego sterowania jako czujnik w pomieszczeniu monitorujący temperaturę w pomieszczeniu i umieści się go w niewłaściwym miejscu, uzyskanie pożądanej temperatury może być niemożliwe, dlatego należy bardzo starannie dobrać miejsce usytuowania bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.



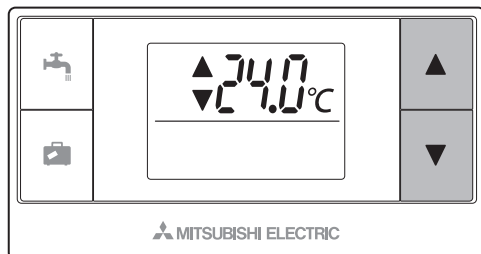
## 5 Podstawowe funkcje

Poniżej znajduje się wyjaśnienie podstawowych funkcji bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.

<System Ecodan Wyt.>

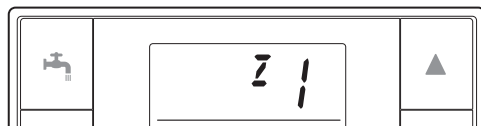


<System Ecodan WŁ.>



- Gdy system ecodan jest WŁĄCZONY, przytrzymać przyciski ▲ ▼ przez 3 sekundy, aby wyświetlić nr strefy przypisany do pilota zdalnego sterowania.

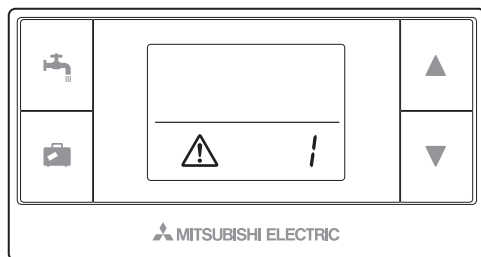
<Wyświetlanie strefy>



- **Usterka lub błąd w jednostce wewnątrz budynku, jednostce na zewnątrz budynku lub w systemie bezprzewodowym**

Gdy przez cały czas wyświetla się symbol ⚠, oznacza to usterkę (lub błąd) w jednostce wewnątrz budynku, jednostce na zewnątrz budynku lub w systemie bezprzewodowym. Skontaktować się ze sprzedawcą.

<Usterka>



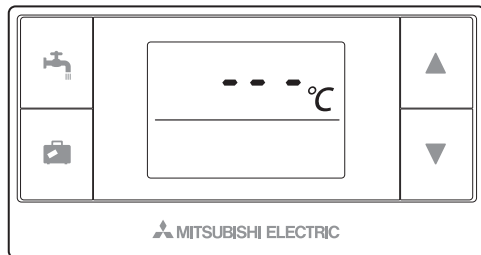
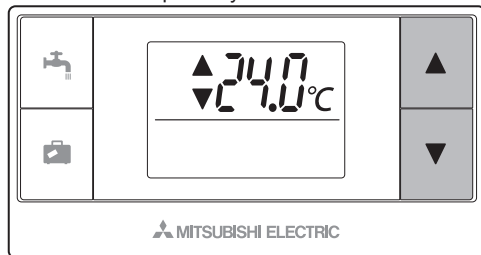
### 5.1. Zmiana ustawionej temperatury

Aby zwiększyć ustawioną temperaturę: Naciśnąć przycisk ▲.


Aby zmniejszyć ustawioną temperaturę: Naciśnąć przycisk ▼.

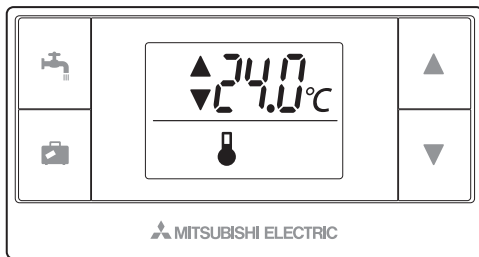
- Każde naciśnięcie tych przycisków spowoduje zmianę tych temperatur o 0,5°C.
- Zakres ustawianej temperatury wynosi od 10 do 30°C.
- Kiedy aktywny jest automatyczny wyświetlacz strefy, na 3 sekundy wyświetli się numer strefy przypisanej do pilota zdalnego sterowania.

<Ustawianie temperatury >



\* Gdy wyświetla się " --- °C ", systemem ecodan nie można sterować za pomocą pilota zdalnego sterowania.

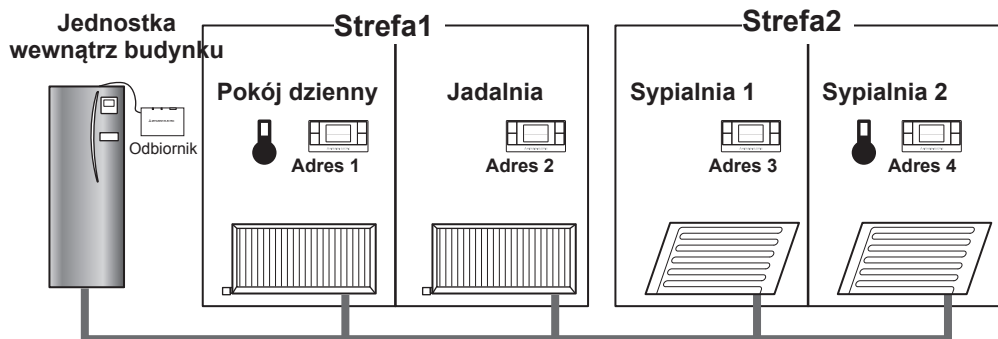
Gdy wyświetla się symbol , oznacza to, że bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania jest ustawiony jako czujnik w pomieszczeniu




### <<2-strefowa regulacja temperatury>>


- Pilot zdalnego sterowania (Room RC - pilot w pomieszczeniu) lub główny pilot (Main RC - główny pilot), lub TH1 ma wbudowany termistor. Jednostka wewnątrz budynku odnosi się do temperatury monitorowanej przez wybrany termistor i kontroluje temperaturę dla każdej strefy.
- Do 2-strefowej regulacji temperatury można wybrać po jednym czujniku w pomieszczeniu osobno dla Strefy 1 i Strefy 2. Czujnik w pomieszczeniu służy do monitorowania temperatury w pomieszczeniu.
- Wybór czujnika w pomieszczeniu można potwierdzić na stałe lub zmieniać go w czasie, korzystając z timera z harmonogramem.


**Uwaga:** Czujnik w pomieszczeniu można wybrać tylko za pomocą głównego pilota.

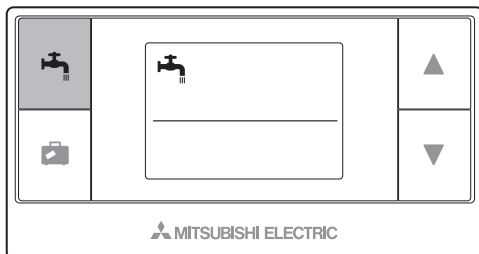



\* Gdy wyświetla się symbol  na pilocie zdalnego sterowania, oznacza to, że pilot zdalnego sterowania jest wykorzystywany do monitorowania temperatury w pomieszczeniach. Na tym przykładzie temperatura w pokoju dziennym monitorowana przez pilot zdalnego sterowania 1 jest uznawana za temperaturę w pomieszczeniu dla Strefy 1. Temperatura w sypialni 2 monitorowana przez pilot zdalnego sterowania 4 jest uznawana za temperaturę w pomieszczeniu dla Strefy 2.

## 5.2. Wymuszony DHW


Przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy lub dłużej, aby spowodować wejście lub wyjście jednostki wewnątrz budynku z trybu wymuszonego DHW.

Gdy zakończy się tryb wymuszonego DHW, symbol  znika.













Gdy miga symbol  po tym, jak przytrzyma się przycisk przez 3 sekundy lub dłużej, oznacza to, że posiadana przez Państwa jednostka wewnątrz budynku nie obsługuje tej funkcji.

### 5.3. Tryb urlopowy



Przycisk  pozwala na przejście jednostki wewnątrz budynku do trybu urlopowego.

- Przycisk Urlop pozwala ustawić długość trwania trybu do 72 godzin lub bez ograniczenia czasowego (wyświetlane jako "•-h").
- Długość trwania trybu ustawia się krokowo co 1 godzinę.


#### <<Ustawianie>>

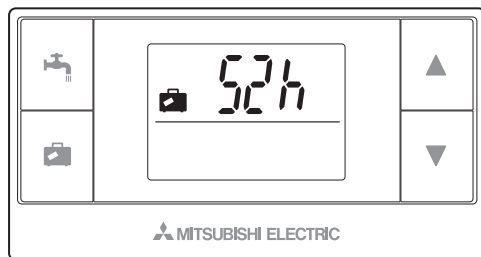
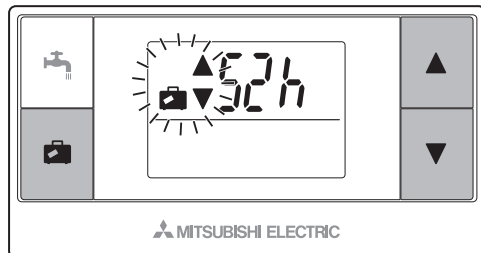
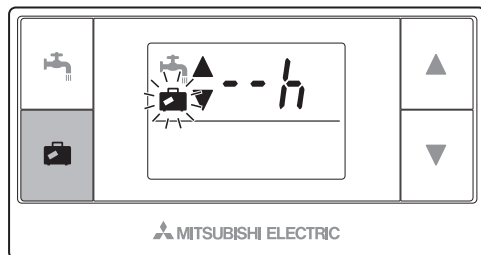
- 1 Przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy lub dłużej.  miga na ekranie.
- 2 Nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić długość trwania trybu oraz nacisnąć przycisk , aby zapisać to ustawienie. Gdy wyświetlana długość trwania trybu to "•-h", oznacza to, że ustawiony jest ten tryb bez ograniczenia czasowego. Po rozpoczęciu przesyłania migają symbole, ,  i .  
Po zakończeniu ustawiania symbol  przestaje migać i jest wyświetlany na stałe.
- 3 Po zakończeniu ustawiania symbol  przestaje migać i jest wyświetlany na stałe.

#### <<Anulowanie>>

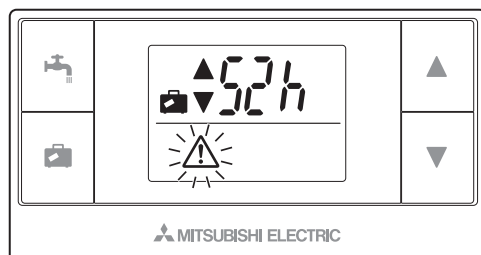
Aby anulować ten tryb, przytrzymać przycisk  przez 3 sekundy lub dłużej, gdy jednostka wewnątrz budynku pracuje w trybie urlopowym. Symbol  znika.

#### <<Błąd komunikacji>>



Gdy podczas pracy w trybie miga symbol , oznacza to błąd komunikacji, dlatego należy spróbować ponownie.



#### <Błąd komunikacji>



## 6 Często zadawane pytania

Objaw usterki	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Wyświetlacz LCD jest pusty.	Baterie nie zostały włożone.	Upewnić się, że baterie znajdują się w kieszeni na baterie i żadne ciała obce nie znajdują się między zaciskami.
	Baterie są włożone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy baterie są włożone prawidłowo, jak pokazano w kieszeni na baterie.
	Baterie są na wyczerpaniu.	Wymienić obie baterie na nowe.
Wyświetla się symbol  .	Baterie są na wyczerpaniu i należy je wymienić.	Wymienić obie baterie na nowe.
Wyświetla się "WYŁ."	System ecodan jest wyłączony off.	Włączyć system ecodan za pomocą głównego pilota.
Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania nie działa.	Baterie są na wyczerpaniu.	Wymienić obie baterie na nowe.
	Sygnal jest słaby.	Znaleźć odpowiednie miejsce do pracy bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.
	Usterka lub błąd w jednostce wewnątrz budynku, jednostce na zewnątrz budynku lub w systemie bezprzewodowym.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Symbol  jest widoczny przez cały czas.	Usterka lub błąd w jednostce wewnątrz budynku, jednostce na zewnątrz budynku lub w systemie bezprzewodowym.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
Nie można osiągnąć pożądanej temperatury w pomieszczeniu.	Baterie są na wyczerpaniu.	Wymienić obie baterie na nowe.
	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania jest umieszczony w niewłaściwym miejscu.	Przenieść bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania w miejsce zgodne z opisem "Prawidłowe umiejscowienie bezprzewodowych pilotów zdalnego sterowania" w punkcie "4. Przed rozpoczęciem eksploatacji" w niniejszej instrukcji.
	Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania nie jest ustawiony jako czujnik w pomieszczeniu.	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Inne	Skontaktować się ze sprzedawcą.

## 7 Specyfikacje

Element	Opis
Źródło zasilania	3V DC (bateria alkaliczna AA × 2)
Wymagania względem temperatury eksploatacji oraz wilgotności	Temperatura: 0 do 40°C Wilgotność: 30 do 90% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Waga netto	200 g (bez baterii)
Wymiary (szer. × wys. × dł.)	140 mm × 75 mm × 18 mm
Zakres ustawień czasu trybu urlopowego	1 do 72 godzin lub bez ograniczenia czasowego
Wyświetlacz	Cyfrowy ekran LCD



Produkt ten jest zaprojektowany i przeznaczony do użytku w środowisku mieszkaniowym, handlowym i w przemyśle lekkim.

Niniejszy produkt bazuje na następujących przepisach UE:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności 1999/5/WE

Należy umieścić adres kontaktowy/numer telefonu na niniejszej instrukcji przed przekazaniem jej klientowi.



## **mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN  
Authorized representative in EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.  
HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.